

# CouRaGeouS Cuentos: A Journal of Counternarratives

---

Volume 8

Article 1

---

2024

## Front Matter

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.humboldt.edu/courageouscuentos>



Part of the [Bilingual, Multilingual, and Multicultural Education Commons](#), [Chicana/o Studies Commons](#), [Civic and Community Engagement Commons](#), [Community-Based Learning Commons](#), [Creative Writing Commons](#), [Curriculum and Instruction Commons](#), [Domestic and Intimate Partner Violence Commons](#), [Educational Sociology Commons](#), [Ethnic Studies Commons](#), [Feminist, Gender, and Sexuality Studies Commons](#), [Gender and Sexuality Commons](#), [History Commons](#), [Inequality and Stratification Commons](#), [Latin American Languages and Societies Commons](#), [Latina/o Studies Commons](#), [Modern Literature Commons](#), [Politics and Social Change Commons](#), [Race and Ethnicity Commons](#), [Reading and Language Commons](#), and the [Theory, Knowledge and Science Commons](#)

---

### Recommended Citation

(2024) "Front Matter," *CouRaGeouS Cuentos: A Journal of Counternarratives*: Vol. 8, Article 1.  
Available at: <https://digitalcommons.humboldt.edu/courageouscuentos/vol8/iss1/1>



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-Noncommercial 4.0 License](#)

© 2016 Department of Critical Race, Gender & Sexuality Studies (CRGS) at Humboldt State University.

This Front Matter is brought to you for free and open access by the Journals at Digital Commons @ Cal Poly Humboldt. It has been accepted for inclusion in *CouRaGeouS Cuentos: A Journal of Counternarratives* by an authorized administrator of Digital Commons @ Cal Poly Humboldt. For more information, please contact [kyle.morgan@humboldt.edu](mailto:kyle.morgan@humboldt.edu).

# About This Journal

CouRaGeous Cuentos is a journal publication by the Department of Critical Race, Gender & Sexuality Studies (CRGS) at Cal Poly Humboldt. The journal is available both in digital commons at: [digitalcommons.humboldt.edu/courageouscuentos/](http://digitalcommons.humboldt.edu/courageouscuentos/) and as a printed, bound copy available through Amazon.com.

The works published in this journal are by students who took the course Ethnic Studies 107: Chican@/Latinx Lives; CRGS 331: Radical Futures: Race, Environment, and Social Justice; and students in the Promotorx Transformative Educators Program. This year, we are also featuring works by students taking ART 326- Painting II taught by Professor Eliseo Casiano in the Art + Film Department. Together, students want to make their stories, their counternarratives, their art available to their families, their communities, and any other students who could relate to their experiences.

The journal is published annually by students in the spring semester of each calendar year. The editing of the works is a collective effort by students in Ethnic Studies 210: Courageous Cuentos Journal Production. Every student in the class has the opportunity to publish their work and do so on a voluntary basis. Some students submit more than one entry, in addition to visual art that reflects central themes in each year's submissions.

# Land & Labor Acknowledgment

As a student journal at Cal Poly Humboldt, we would like to acknowledge that CPH sits on the land of the Wiyot peoples which includes the Wiyot Tribe, Bear River Rancheria, and Blue Lake Rancheria. Arcata is known as Goudi'ni meaning "over in the woods" or "among the redwoods." Wiyot peoples continue to remain in relationship to these lands through ceremony, culture, and stewardship. They are important parts of not only the history of this area but also in continuing knowledges of this place.

We encourage those in Wiyot territory to make a contribution to the Honor Tax (<http://honortax.org/>), a system set up by local non-native people as one way to recognize and respect the sovereignty of the Wiyot people. Though there is no similar system for other Tribes in the region, we encourage direct giving to Tribes and Native-led efforts.

You can support such efforts on our campus by supporting the Native American Studies Department and the NAS Food Sovereignty Lab ([nasp.humboldt.edu/fsl](http://nasp.humboldt.edu/fsl)). Take their courses, attend their programming, and support their community projects and events.

We would also like to do a labor acknowledgment and recognize and acknowledge the labor upon which our country, state, and institutions are built. Remember that our country is built on the labor of enslaved people who were kidnapped and brought to the US from the African Continent and recognize the continued contribution of their survivors. We acknowledge all immigrant labor, including voluntary, involuntary, and trafficked peoples who continue to serve within our labor force.

# Reconocimiento de Tierras y Labor

Nos gustaría reconocer que la Universidad Estatal de Humboldt se encuentra en la tierra de los pueblos Wiyot que incluye la Tribu Wiyot, Bear River Rancheria y Blue Lake Rancheria. Arcata se conoce como Goudi'ni, que significa “en el bosque” o “entre las secuoyas”. Los pueblos Wiyot continúan manteniendo una relación con estas tierras a través de la ceremonia, la cultura y la administración. Son partes importantes no solo de la historia de esta área, sino también de los conocimientos continuos de este lugar.

Alentamos a quienes se encuentran en el territorio de Wiyot a hacer una contribución al impuesto al honor (<http://honortax.org/>), un sistema establecido por personas no nativas locales como una forma de reconocer y respetar la soberanía del pueblo de Wiyot. Aunque no existe un sistema similar para otras tribus en la región, alentamos las donaciones directas a las tribus y los esfuerzos dirigidos por los nativos.

Puede apoyar tales esfuerzos en nuestro campus apoyando al Departamento de Estudios Nativos Americanos y al Laboratorio de Soberanía Alimentaria de NAS ([nasp.humboldt.edu/fsl](http://nasp.humboldt.edu/fsl)). Realice sus cursos, asista a su programación y apoye sus proyectos y eventos comunitarios.

También nos gustaría hacer un reconocimiento y agradecer (y reconocer) la labor con la que (cual) nuestro país, estado, e instituciones fueron construidas. Recordemos que nuestro país fue construido con la labor de personas esclavizadas quienes fueron secuestrados y traídos a los Estados Unidos desde el continente Africano y reconocemos las contribuciones continuadas de sus sobrevivientes. Reconocemos todo trabajo hecho por inmigrantes, incluyendo voluntario, involuntario, y personas traficadas quienes continúan sirviendo dentro de nuestra fuerza laboral.

# Statement in Support of Palestine

CouRaGeouS Cuentos acknowledges the ongoing genocide in Palestine, Congo and Sudan. We call for a ceasefire and liberation of Palestinian people and ALL indigenous people. Our struggle is collective and we MUST amplify our voices to fight against imperialist regimes and apartheid.

**Liberación de Palestina!**

The graphic features the words "FREE PALESTINE" in a bold, blocky font. The letters are filled with the colors of the Palestinian flag: black, white, and green. A red triangle is visible on the right side of the word "FREE".

## **Resources:**

Humboldt for Palestine  
[@humboldtforpalestine](#)

California Faculty Association- Palestinian, Arab and Muslim  
Caucus (PAM)  
[@pamcaucus](#)

ENGL 350: Palestinian Literature  
(Take the course in the Fall; Taught by Dr. Janet Winston)

Artists for Palestine  
[Art4palestine.org/resource](http://Art4palestine.org/resource)

# **CouRaGeouS Cuentos**

## **Summer 2024**

Dr. Marisol Ruiz, Professor  
School of Education & Promotorx Transformative Educators

Dr. Nancy Pérez, Assistant Professor  
Critical Race, Gender & Sexuality Studies

Book Layout Designer  
Adolfo Soberanis

# Table of Contents



|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| About This Journal                              | iii |
| Land & Labor Acknowledgment                     | iv  |
| Reconocimiento de Tierras y Labor               | v   |
| Acknowledgments                                 | vi  |
| Statement in Support of Palestine               | ix  |
| CouRaGeouS Cuentos - Summer 2024                | x   |
| Llegamos, Volvimos, Nos Fuimos, y Nos Quedamos: | xvi |
| Timeline                                        | xxi |

## Chapter 1: The Aftermath of the Sun Valley Raid

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| <b>Venciendo al Miedo</b>               |    |
| by Eli Rojas.....                       | 2  |
| <b>What being Bilingual is to Me</b>    |    |
| by Alexa Martinez.....                  | 10 |
| <b>Mi Historia cómo Latina</b>          |    |
| by Jovanna Herrera.....                 | 12 |
| <b>This is Who I Am, and This is Me</b> |    |
| by Julio Romero.....                    | 14 |
| <b>Mis son mi Refugio</b>               |    |
| by Manuel Ambrocía Domínguez.....       | 18 |

## Chapter 2: Valorando mi Cultura

|                      |    |
|----------------------|----|
| <b>Adan's Cuento</b> |    |
| by Adan.....         | 24 |

# Chapter 2 (cont.)

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| <b>Chicano in Eureka</b>                                      |    |
| by Adrian Vielma.....                                         | 30 |
| <b>El Tiempo Ayuda en lo que te</b>                           |    |
| <b>Conviene</b>                                               |    |
| by Armando Josué Velasco Quiroz.....                          | 32 |
| <b>Chileno in Humboldt</b>                                    |    |
| by Benicio Benivides-Garb.....                                | 34 |
| <b>Me-xicana</b>                                              |    |
| by Georgina Cerda Salvarrey.....                              | 37 |
| <b>I am Learning Spanish</b>                                  |    |
| by Giovanni Ornelas.....                                      | 40 |
| <b>A los Dos Años me fui, a los Doce Volvi:</b>               |    |
| by Izmir Gonzalez.....                                        | 42 |
| <b>Vaya, ¿Quien soy? Who knows?</b>                           |    |
| by Kenny Lucero.....                                          | 68 |
| <b>De ser Triqui de Itunyoso a un Hispano más en Humboldt</b> |    |
| by Luis Francisco Martinez Martinez.....                      | 46 |
| <b>Creando Comunidad</b>                                      |    |
| by Luz Marlene.....                                           | 51 |
| <b>The First Latinx Graduation</b>                            |    |
| by Maria Navarro.....                                         | 57 |
| <b>Jacaranda</b>                                              |    |
| by Mariana Rodriguez Bueno.....                               | 59 |
| <b>Peyton Leone</b>                                           |    |
| by Peyton Leone.....                                          | 61 |

# Chapter 3: Rendirse no es Posible

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| <b>Armida Martinez</b>                       |    |
| by Armida Martinez.....                      | 66 |
| <b>Connected</b>                             |    |
| by Ramona j.j. Bell.....                     | 74 |
| <b>De Aquí para Allá y de Allá para Aquí</b> |    |
| by Andrea.....                               | 76 |
| <b>Luchar por Trabajo</b>                    |    |
| by Bruno.....                                | 79 |

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| <b>Gracias a los Consejos de mi Padre</b>            |     |
| by Delfino Moctezuma.....                            | 81  |
| <b>El Guayabero Soñador</b>                          |     |
| by Jason Ariel Sierra Pacheco.....                   | 91  |
| <b>A la Tierra</b>                                   |     |
| by Levit de Jesus Cantu Castillo.....                | 93  |
| <b>Coachella, CA</b>                                 |     |
| by Miguel Pulido.....                                | 97  |
| <b>Chapala Café</b>                                  |     |
| by Noe Cantú Moctezuma.....                          | 99  |
| <b>Mil Chambas, mil Pasos y una Vida por Delante</b> |     |
| by Daniel Lemus Pozos.....                           | 101 |
| <b>Adios a la Isla</b>                               |     |
| by Yajeirys Rosario Sanchez.....                     | 106 |

## Chapter 4:

### Joy es mi Esperanza

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| <b>San Martin</b>                            |     |
| by Hirazaret Martínez-Martínez.....          | 112 |
| <b>Breathe</b>                               |     |
| by Ramona j.j. Bell.....                     | 114 |
| <b>Identidad Fragmentada</b>                 |     |
| by Jesse Gabriel Lemus Pozos.....            | 116 |
| <b>Mi Familia es mi Todo</b>                 |     |
| by Larissa Judith Razo Angón.....            | 122 |
| <b>Mexicana in Fortuna</b>                   |     |
| by Laura Gonzalez.....                       | 125 |
| <b>Sueños más Grandes</b>                    |     |
| by Marolin Yahiret Razo Angón.....           | 126 |
| <b>Sentimientos</b>                          |     |
| by Oscar Daniel.....                         | 127 |
| <b>Growing up Queer</b>                      |     |
| by Yocelin Rios.....                         | 128 |
| <b>Viajes Por Cumplir y Metas Por Lograr</b> |     |
| by Yudibel Parral.....                       | 132 |

## Chapter 5: Vivir es Resistir

### **Creando Comunidad**

by Amy Angon.....136

### **My Weapon of Choice is Education**

by Anayeli Auza.....140

### **Brownness**

by Arian Buccio.....148

### **La Balanza**

by Brayan Herrera Segundo.....150

### **Catebe**

by Catebe.....153

### **Creating supportive systems for the Latine and LGBTQ+ community in higher education**

by Irene Gonzáles-Herrera.....158

### **Johnny Nicolas**

by Johnny Nicolas.....173

### **Con Orgullo Digo que Soy Morena!**

by Joahhna Tool.....176

### **Jocelyn Bravo's Story**

by Jocelyn Bravo.....178

### **De la Ciudad de México a Humboldt**

by Magaly Cervantes Rivas.....182

### **A Veces, Obtienes Más de Quienes Menos Esperas**

by Miriam Lizeth Rodríguez Sánchez.....188

### **Each time I saw more Hispanics in Humboldt**

by Elva Daly.....190

### **Oaxaqueña in Arcata**

By Pamela Hernandez.....196

### **Roots of Resistance:**

#### **My Journey from San Francisco to Humboldt**

by Renee Saucedo.....198

#### **Honoring my Immigrant Journey**

by Sayda Trujillo.....201

#### **Take Care of Yourself**

By Xochitl Cabrera.....206

### **Zaira**

by Zaira Angon.....212

Chapter 5 (cont.)

**Homage to my Butt**  
by Ramona j.j. Bell.....217

**Trayendo Vida**  
by Adolfo Soberanis.....218



*“Nahui Papalotl y Teotihuacan” by Adolfo Soberanis*